

# Déli Hirnapló

## GAZDASÁGPOLITIKAI NAPILAP

### Az erőszak

szuronyokra támaszkodó nyers uralma következett be az országban a kormány jóvoltából. Nincs sajtószabadság, nincs egyesülési és gyülekezési jog, a véleményt elfojtják csupán azért, mert az a kormánynak esetleg kellemtelen lehetne. Megindokoltnak tudnók látni és érthetőnek találnók, ha az ország érdekei kívánnák ezt és a megértés megnyugvásával fogadnók az összes polgári jogok ideiglenes felüggesztését is, ha a haza mindennél magasabb és előbbrevaló érdekei fognának veszélyben. Azonban ezt a veszélyt — hála Istennek — sehol sem látjuk. Látjuk azonban azt, hogy a kormány diktatorikus uralma van vesztélyben, látjuk, hogy az ország közvéleménye, ha talán mellette is lett volna, elfordult tőle és Bratianu ma már csak mesterséges injekciókkal tudja kormánytát életben tartani. Kapkodás jellemzi intézkedéseit. Famosus röpirata a dinasztia egyik volt tagjáról is ezt bizonyítja. Bizonyítja továbbá az az indoklás is, mellyel a nemzeti parasztpártnak Gyulafehérvárra tervezett kongresszusát betiltotta. Mert betiltotta. Az indoklás? Gyulafehérvárnak meg kell maradnia a nemzeti egység és a korona örök szimbólumának. Eppen attól a nemzeti párttól félti az egységet a kormány, mely hosszú évtizedeken keresztül dolgozott a román nemzeti egység megvalósítása érdekében? Attól a párttól, mely ugyanazon a Gyulafehérváron az egyesülést ki-mondotta? Attól a nemzeti párttól, mely nélkül az egyesülés ténye legjobb esetben is háborus hódítással devalválódott volna? Azt mondotta a belügyminiszter, hogy Erdélyben felforgató irányú akció folyik. Honnan veszi és mire alapítja a belügyminiszter ezt a súlyos vádját? Mi itt Erdélyben és a Bánságban ilyen felforgató tendenciáról mitsem tudunk. De ha a belügyminiszter urnak ilyenekről tudomása van és — amint mondja — okiratokkal is tudja bebizonyítani, az ország magasabbrendű érdekeire való tekintettel követeljük, hogy a felforgatókat állítsa bíróság elé. Különben súlyos vádjá üres vádaskodássá törpül. Egyelőre ezt kell hinnünk, mert hiszen Gyulafehérvár kivételével mássutt hajlandó a kongresszust engedélyezni. Hát a felforgató tendenciák azonnal megsemmisülnek, ha a nagygyűlést bármely más városban tartják meg? Nem hisszük. Mi nem vagyunk politikai fegyvertársai a nemzeti parasztpártnak, semmiféle kapcsolatunk vele nincsen. Egyek vagyunk azonban mindazokkal, akik az erőszak uralma ellen harcolnak, egyek nek érezzük magunkat mindazokkal, akik a jog, a törvényesség, a szabadságjogok uralmát akarják széles e házában.

## Egy egész párt akarta azt, amit Manoilescu mondotta Averescu védőbeszédében és utalt arra, hogy amikor ő miniszterelnök volt a párt ellen mégsem járt el

### Éjjeli tárgyalás, amelyet a védőbeszédék töltöttek ki

Bukarest, november 15.

A Manoilescu-per szombati tárgyalása tudvalevőleg a tanuk kihallgatásával ért véget. Madgearu, Vajda-Voevod, Popoviciu Mihály, Jorga és Petrovici tanuk, de maga

Manoilescu vallomása is szenzációs részleteket tartalmazott, azonban a kényesebb természetű dolgok közlését a cenzura nem engedélyezte.

A tanuk véleménye egységes volt abban, hogy Manoilescu cselekményét nem tartják forradalmának. A tegnap délelőtti tárgyaláson Petroviciu parasztpárti vezér kihallgatására került a sor. Michalache elmondja a június 4-iki koronatanács történetét és kijelenti, hogy nincsen semmi akadály annak, hogy a határozatot a parlament törvényes úton megváltoztassa. Manoilescut egyáltalában nem tartja felforgató elemnek.

Vladescu ezredes elnök ezután felolvasta Stürbey Barbu levelét, amelyben a volt miniszterelnök bejelenti, hogy ágyban fekvő beteg és ezért a tárgyaláson nem jelenhetik meg. Nem hagyom azonban szó nélkül — írja Stürbey levelében — azt a hírt, amelyet a Cuvantul közöl Manoilescu vallomásával kapcsolatban. Alávaló rágalom, hogy én Manoilescunak a következőket mondtam volna:

„Vagy elfogadja a párisi, illetve a londoni követtséget, vagy pedig Jilavára küldjük!” Ezzel a rágalommal nem tartom szükségesnek tovább foglalkozni.

A vád és védelem beszédeire került ezután a sor. Carapancea ezredes katonai ügyész reggel kilenc órakor fogott hozzá védőbeszédének elmondásához. Beszédét azzal kezdte, hogy a vádlottak padján Románia egyik legtehetségesebb embere ül. Manoilescu vallomásában — mondotta a katonai ügyész — felsorakoztatta előttünk életétörténetét, amely igazán esodálatos gyönyörű és szép multat tár elénk. Be kell vallanom, hogy Manoilescu nemes lélek és jó hazafi, olyan jó, hogy

amikor a kötelességteljesítésről beszélt, én magam is annyira meghatódtam, hogy könnyeimet nem tudtam eltitkolni.

Teljes hódolatomat fejezem ki a nemesen gondolkodó, jó hazafival szemben, de nem kell elfelejteni azt, hogy a legnemesebb mult semmentesít az alól, ha valaki magáról megfélekedzik. A román történelemnek volt már egy munkás, szorgalmas, áldozatkész szereplője, aki annyira megfélekedett egy pillanatban magáról, hogy a hadbírósg halálra ítélte. Ez a munkabíró, agilis és felfelé lendülő férfi Sturdza a ezredes volt.

Amikor Carapancea ügyész ezt a nevet kiejtette,

a védők izgatottan ugrottak fel helyükről és tiltakoztak az enni, hogy Sturdza nevét együtt emlegessék Manoilescuval, sőt még párhuzamot is vonjanak közöttük.

Carapancea ezután befejezte gondolatfüzését és hozzáfogott a törvénykönyv vonatkozó szakaszainak felsorakoztatásához, melyek Manoilescu cselekményére vonatkoznak. A törvény — mondotta az ügyész — a szándékot is bünteti és Manoilescu viszont már a cselekvés terére lépett. Meg akarta változtatni az alkotmányos rendet, a réggenstanács ellen tört, amelyet pedig nagy királyunk, néhai Ferdinánd akaratára szerint alakítottak meg és amelyről törvény intézkedik. Manoilescu multja jeles, de éppen azért, mert tehetséges és kiváló férfi, a bíróság nak súlyosan kell őt elítélni.

Meg akarta zavarni az ország nyugalmát és ezzel az országnak is kárt akart okozni. Kérem a bíróságot, hogy vele szemben szigoruan alkalmazza a törvény betűjét.

A védőbeszéd elhangzása után Averescu tábornok nyitotta meg a védők felszólalásainak sorozatát. A volt miniszterelnök szerint Manoilescu szerepét semmiképpen sem lehet büntetendő cselekménynek minősíteni. Én ugyan nem voltam és nem vagyok vele szolidáris, — mondotta Averescu — de állítom, hogy ártatlan. Amikor kormányon voltam,

egy egész politikai párt vezette be és folytatta azokat az akciókat, amelyekért most Manoilescut felelősségre akarják vonni.

Mint kormányelnök megakadályozhatam volna a párt lépéseit, de nem tet-

tem meg. Nem Manoilescu, hanem azok a hibások az ország közhangulatának felizgatásáért, akik ezt a pert ellene folyamatba tették.

Averescu után Jorga a tanár mondotta el védőbeszédét. Szerinte ez a per egy párt pere és vádolja a többi három politikai pártot, hogy ezt a kérdést politikum gyanánt kezelik. Manoilescu nem tekinthető összeesküvőnek, mert nem bujkálva, hanem nyíltan dolgozott,

Az a tény, hogy meglátogatta Károly volt trónörökösét Párisban, nem büncselekmény, az sem, hogy pártvezetékkel levelezést folytatott és a tett.

Ez nem büntetett, azokkal szemben sem, akiknek leveleket hozott, sem annak részéről, aki hozta és aki írta. Szó sem volt felforgató akcióról és ezért kéri Manoilescu felmentését.

A délutáni tárgyaláson Pogana-tu védő beszélt és kiemelte, hogy a vádirat helytelen alapokon épült fel. Manoilescu sohasem akarta Károlyt rábírn arra, hogy térjen vissza az országba. Csak a büntető törvénykönyvben megállapított büncselekmény és az akció büntethető.

Manoilescu állítólagos büncselekménye nincsen egyetlen törvényben sem felsorolva. Szintén felmentést kér.

Papoviciu-Tasca volt a következő védő. Az a büncselekmény — mondotta — mellyel Manoilescut vádolják két törvénnyel áll összefüggésben. Felolvasta a büntető törvénykönyv 78. és 80. szakaszt és ezeket úgy interpretálja, hogy ama büncselekmények elkövetéséhez, melyekkel Manoilescut vádolják, a nép fellázításának meg kellett volna történnie.

De Manoilescu ilyen irányban sohasem tett egy lépést sem, tehát büncselekmény hiányában nem is ítéltető el.

Az új rendtörvényt sem lehet alkalmazni és annak alapján ítélni, mert ha lett volna is büncselekmény, Manoilescu azt előbb követte el, mint a rendtörvényt hozták és az nem lehet visszaható erejű.

Éjjelután lapzártakor még mindig beszélnek a védők.

A „PERFECT”

bélyegzőgyár, vésnöki műterem és dombor-nyomda

temesvári fiókja a jelenlegi helyiségéből (Mercy-utca 3.) a mai napon kiköltözik és az átalakítás elkészülte után Szentgyörgy-tér 4. sz. a. (Káldor-féle ház.) megnyitja új üzletét.

Ideiglenes címünk: Jenőherceg-utca 18. szám I. emelet.

Vértes Gábor a „PERFECT”-cég fiókvezetője.

## Hírek

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Piața Sf. Gheorghe (Szentgyörgy-tér) 4

Telefonszámok:

Szerkesztőség: 2-52

Kiadóhivatal: 2-52

Felelős szerkesztő lakása: 2-42

Nyomda: 10

Előfizetési árak:

Egy hónapra 60 lei, három hónapra 160 lei, félévre 300 lei, egy évre 600 lei. Egyes szám ára 3 lei, az ókiráltságban 4 lei. Külföldön előfizetési díj egész évre 900 lei, fél évre 500 lei.

## Ravasz trükk

nem létező ügyvéd nevében

Temesvár, nov. 15.

Schillinger Pál lippai bórkereskedő 1927. szeptember másodikán Suhajda Pál nevű temesvári ügyvédtől a Kern Pál bórbehozatali részvénytársaság temesvári cég nevében ügyvédi felszólítást kapott, hogy kilencszáztízezer lei tartozását haladéktalanul egyenltesse ki. A megkökintett kereskedő azonnal Temesvárra jött, elment a Kern Pál részvénytársasághoz, ahol kijelentették, hogy a cég sem Suhajda nevű ügyvédnek, sem másnak megbízást nem adott, hogy ilyértelmű felszólítást küldjön, másrészt Schillinger össztartozása a cégnél csupán hatvanezer leit tesz ki és annak megfizetésére nem szólították fel. Erre Kern Pál büntető feljelentést tett a névtelen levélíró ellen család miatt. A rendőrség megindította a nyomozást, de az nem járt eredménnyel és még ma is rejtély, hogy ki küldötte a levelet Schillingernek. Temesvárott Suhajda nevű ügyvéd nem is létezik.

Uj ügyészek Temesvárott. Seciureanu Romulusz az ujonnan kinevezett temesvári vezetőügyész, tegnap megérkezett Temesvárra és átvette Radulescu vezetését. Ugyancsak megérkezett Temesvárra Nicolau Konstantin ügyész is, akit a bacăui törvényszéki bírónak kinevezett Manea ügyész helyébe neveztek ki Temesvárra. Jonescu Sándor a táblabíróvá kinevezett Meulescu Sándor táblai főügyész helyettes utóda valószínűleg ma teszi le a hivatali esküt és foglalja el új állását.

Tüzérségi iskolai növendékek eskütétele. Vasárnap folyt le a tüzérségi iskola növendékeinek eskütétele az iskolának zászlókkal díszített udvarán. Az ünnepségnél jelen voltak a katonai és polgári hatóságok képviselői. Stroca katonai lelkész nagy papi segédlettel tábori misét tartott, amely után Imbroane lelkész beszédet mondott. Azután következett az eskütétel. A görög keleti növendékeket Stroca tábori lelkész, a katolikusokat Ferch Mátyas apátkanonok, a reformátusokat Elekes László segédlelkész, az evangélikusokat Schimmel Viktor segédlelkész és a zsidókat Drechsler Miksa dr. főrabbi eskette föl. Az ünnepség Georgescu Pion ezredes iskolai parancsnok beszédével és a királyhimnusz eléneklésével ért véget.

Uj törvényszéki elnök. Lugosról jelentik: Az igazságügyminiszter Archiri Sándor lugosi törvényszéki vizsgálóbírónak eddigi beosztásában való meghagyása mellett, a törvényszéki elnöki címet és jelleget adományozta.



## Női pofonok után férfi pofonok is csattantak el a Manoilescu-per tárgyalótermében

Bukarest, nov. 15.

A Manoilescu-ügynek csattanós epilogusai is vannak. Néhány nap előtt Manoilescuné felpofozta Papacoste a Péter képviselőt, volt postavezérigazgatót, mert szerinte Papacoste árulta el a hatóságoknak Manoilescu megbízását. Ennek az incidensnek folytatása volt a hadbírószági tárgyalóteremben. A volt postaigazgató fivére, Papacoste Viktor odalépett a tárgyalóteremben tartózkodó Manoilescu György mérnökhöz, Manoilescu Mihály volt miniszter fivéréhez, aki gyenge termetű ember és rászólt:

— Hogy merészelted bátyámat árulónak bélyegezni?

— Nemcsak hogy árulónak bélyegeztem, hanem arcul is ütöttem, — volt Manoilescu György válasza. Papacoste Viktor rátámadt Manoilescu Györgyre, többször arculütötte és öklével az arcába csapott. Manoilescu az incidens után eltávozott a teremből és megbízta segédeit, hogy kérjenek lovagias elégtételt Papacosteától.

A Simplon megzavart útja. Vasárnap este felé Piatra-Olt állomás és Krajova között kisiklott egy tehervonat és tíz kocsija teljesen összetört. Ennek következtében a Simplon-vonatot, amely vasárnap este a rendes időben indult el Temesvárról, Lugosról visszafordult és útját Aradon keresztül vette Bukarest felé. Azt a Simplont pedig, amely vasárnap este indult el Bukarestből Temesvár felé, vizsont Erdélyen át indították és az Tövisen keresztül délután négy órakor érkezett meg Temesvárra. Tegnap délben a városban olyan hírek voltak elterjedve, hogy a Simplont baleset érte és innen származik a nagy késés. A vész hírek szerencsére nem igazolódtak be.

Megüresedő temesi körorvosi állások. Temesmegye ötvenkét körorvosi állása közül legközelebb kettő megüresedik. Székely Sándor dr. vinjai körorvos december elején, Perlesz József dr. sistarováci körorvos pedig január elején nyugdíjba megy. Mindketten elértek a korhatárt és ezért vonulnak vissza. Az állások betöltésénél elsősorban a végleg kinevezett körorvosok pályázatai jönnek figyelembe. Megüresedik ezenkívül Engels Béla dr. gyárvárosi hatósági orvosi állása is, aki ugyancsak nyugdíjba vonul.

Temesvár nagytanácsa közgyűlése. A nagytanácsa a hó tizenhetedikén, esütörtökön délután négy órakor közgyűlést tart, amelynek tárgysorozatán tíz pont szerepel. Többek között tárgyalás alá kerül az inasotthonok egészségügyi szabályzata, a meghalál legelő elhelyezése, házihelyek eladása, az autótakszik szabályrendeletének módosítása, rendkívüli hitelek megszavazása tisztviselői fizetésekre, városi épületek kijavítására, a szegényalap részére fabeszerezésre kétszázezer lei megszavazása.

ORIASI ERDEKLŐDÉS nyilvánul meg a Weisz-palotában levő tárlat iránt, melyet erre való tekintettel a hó huszadikáig hosszabbították meg.

Karánsebes ragaszkodik a törvényszékhez. Karánsebesről jelentik: Többször megirtuk már, hogy Karánsebes városát az a veszedelem fenyegeti, hogy elveszti a törvényszéket, amelyet a kormány meg akar szüntetni, illetve a lugosi törvényszékbe szándékozik azt beolvasztani. Cornea nu Kornél dr. prefektus és Pauck Frigyes dr. polgármester vezetésével most ebben az ügyben küldöttség járt Bukarestben. Először Cristea Miron patriarkát, a régenstanács tagját keresték fel, aki azelőtt karánsebesi püspök volt. Előadták kérésüket, amelyet pártolólág továbbított Stelian Popescu igazságügyminiszterhez. Az igazságügyminiszter megígérte, hogy a krassói és szörényi törvényszékek átszervezésénél tekintettel lesz a város kérelmére.

Letartóztatták Cigareanu Liviusz dr. fiát. Lugosról jelentik: Marosin lugosi főügyész a Vlaicu-féle vendéglőben letartóztatta Cigareanu Demeter joghallgatót, Cigareanu Liviusz dr. a temesvári ügyvédi kamara dékánjának fiát. Cigareanu ebéd alatt a Manoilescu-üggyel kapcsolatban foglalkozott két barátja társaságában az általános belpolitikai helyzettel, ami a letartóztatásra vezetett. Cigareanút az ügyészségre kísérték ott jegyzőkönyvet vettek fel vele, este pedig szabadon engedték.

A NEMZETI PARASZTPART MANIFESZTUMA. Bukarestből táviratozzák: A Politica című lap szerint a nemzeti parasztpárt ma manifesztumot intéz az országhoz, melyben bejelenti, hogy a párt megkezdte kormánybuktató akcióját.

Havazott Budapesten. Budapestről táviratozzák: A fővárosban és környékén hétfőn reggel havazni kezdett és délben már mindent vastag hólepel borított. A hóesés délután is tartott.

A Juhos-ügyet a kolozsvári bíróság tárgyalja. Bukarestből jelentik: Néhány hónap előtt országos szenzációt keltett Juhos Julianna temesi földbirtokosnő, valamint Varjassy Lajos dr. bukaresti ügyvéd letartóztatása. Az ügy nagy port vert fel és a letartóztatottak száma kilencere emelkedett. Juhosné kiszabadulása után a bukaresti semmitől kérte az ügynek a temesvári ítélőtábla hatásköréből való kivonását. A semmitől most hetes tanácsban foglalkozott a kérelemmel és a főügyész hozzájárulása után a kolozsvári törvényszéket bízta meg az ügy letárgyalásával. Az iratokat a legközelebb már Kolozsvárra küldik és a nagy per főtárgyalását ott tartják meg.

Elmaradt közgyűlés. A Temesvári Magyar Nőegylet vasárnap délelőtt akarta évi rendes közgyűlést megtartani, amelyre a tagok szép számban jöttek össze. A közgyűlést azonban mégsem lehetett megtartani, mert a hatósági engedély dacára annak, hogy azt illetékes helyen megadták, vasárnap délig nem kézbesítették az egylet vezetőségének. A közgyűlést ennek folytán újból el kellett halasztani s az elnökség az új terminusról külön fogja a tagokat értesíteni.

Megszavazták a rendtörvényt. Bukarestből jelentik: A kamara vasárnap délelőtti ülésén Maniu Gyula tiltakozása után a többség elfogadta a kormány által legutóbb beterjesztett rendtörvényjavaslatot.

Szomaházy István temetése. Budapestről táviratozzák: Szomaházy István nagy részvétellel vasárnap délben egy órakor temették. Az ujságírók, írók és szinpadai szerzők nevében Kárpáthy Aurél, Pásztor Árpád és Harsányi Zsolt mondtak a sirnál búcsubeszédet. A sirnál nagyszámú gyászoló közönség gyülekezett össze, hogy végső búcsút vegyen a nagynevű halottól.

Belévdíj nélkül láthat teljes estét betöltő varieté műsort a Palace-kávéházban; 16 tól részben új műsor. Szolid kávéházi árak Vasárnap délután 5 órai műsoros tea.

A rehabilitált községi tanácsos. Lazarescu Miklós zsadányi gazdát, a zsadányi község tanácsos méltatlannak jelentette ki a községi tanácsosi tisztviségre, mert egy pénzügyi kihágásból kifolyólag megbüntették. A határozatot Temesmegye prefektusa is megerősítette. A határozat ellen a temesvári ítélőtáblához, mint közigazgatási bírósághoz felebbezett Lazarescu. A tegnap megtartott tárgyaláson a közigazgatási bíróság hosszas tanácskozás után megsemmisítette a prefektusi döntést és kötelezte a községet, hogy Lazarescut községi tanácsosi tisztviségekbe helyezze vissza. Az ítélet jogerős. HUSZADIKAN VÉGE VAN Ferenczyék képkiallításának a Weisz-palotában.

LINDBERGH REKORDOT JAVÍTOTTI. Newyorkból táviratozzák: Lindbergh, a világhírű óceánrepülő most új dicsőséget szerzett. De-tróit és Newyork között két óra és negyvenöt perc repülési idővel új rekordot állított fel.

Részegen meggyilkolta a szeretőjét. Kispestről jelentik: Az egyik Jókai-utcai tömeglakásban együtt lakott Grünwald József fiábu hadirokkant a feleségével, fiával és három albérlőjével. Ezek közül László István gyári munkás udvarolt a harmincnyolc éves Grünwaldnének, amit a rokkant férjnek tehetetlenül tűrni kellett. Vasárnap éjszaka László részegen tért haza és késél rárohant a férje mellett alvó asszonyra. Háromszor mellbeszurta Grünwaldnének, aki rögtön meghalt. László a gyilkosság után nyugodtan lefeküdt és nyomban elaludt. Mikor a rendőrök valamivel később felrúzták álmából, semmire nem emlékezett. A gyilkos udvarlót letartóztatták.

MÉG NÉHÁNY NAPIG látható Ferenczyék művészi képkiallítása a Weisz-palotában.

Magasállású francia személyiségek is szerepelnek a kötvényhamisításban. A Matin a magyar címlehamisítással kapcsolatban megírja, hogy a letartóztatott Fallois-testvérek bevallották, hogy hamis esküvel igazolták a francia bélyegzővel ellátott magyar államkötvények tulajdonjogát, arról azonban nem tudtak, hogy Blumensteinék a francia pecsétet a vegyileg eltávolított más állambeli pecsét helyére nyomták. Vizont arról tudomásuk volt, hogy Blumensteinék a papírokat külföldről csempészték be Franciaországba. Reynault szenátor a Matinban nyilatkozatot tesz közé, melyben kijelenti, hogy őt a rendőrség csak tanúnak idézte be, mivel az ügy belekevert és letartóztatott La Gaze volt francia konzulnak jogi tanácsadója. A budapesti nyomozás szerint Blumensteinnek idegen neveken nyolc bérháza van Budapesten.

Stresemann Bécsben. Bécsből táviratozzák: Marx német kancellár és Stresemann külügyminiszter hétfőn délben Bécsbe érkeztek. A pályaudvaron Seipel kancellár és a bécsi főpolgármester fogadták őket.

Ha Temesvárra jön, kérje mindenütt az ingyenes tájékoztatót (Conducatorul prin Timisoara).

Követeljen mindenütt ingyen

AMITIÉ-bélyeget.

A LEGSZEBB PASZTELLEK és legművészebb rézkarcok a legolcsóbban szerezhethők be Ferenczy Valér és Sárossy Eta asszony képkiallításán a Weisz-palotában.

A tót nép számoljon le az önző vezetőkkel. Prágából jelentik: A tót néppárt ellenzéki szárnya Autonomia címen új lapot ad ki, melynek első száma most jelent meg. A lap vezetői Tomane és Juriga Nándor képviselők. A vezetőik hevesen támogatja Hlinka András és híveit és többek között azt mondja, hogy a tót népnek le kell számolni ama vezetőivel, akik személyes és anyagi érdekek miatt hűtlenné lettek hozzája. A lap felszólítja a tót néppárt helyi szervezeteit, hogy mindenütt radikális csoportokat alakítsanak, válasszanak elnököt és indítsanak a pártvezetőséggel szemben erős harcot.

Lapunk Budapesten állandóan olvasható a Park-szálloda kávéházában VIII., Baross-tér 10.

BLAUPUNKT-rádióhallgatók megérkeztek

Lei 650.—

Electron,

Szent György-tér. (Püspöki-palota.)

**HANKAU ELESETT.** Shanghaiból jelentik: A nankingi csapatok tegnap bevették Hankaut. A kínai negyedik csapatok áll. P a g tábornok csapatai jveszetten menekülnek a városból és közben fosztogatnak. A lakosság is pákszerűen hagyja el a várost.

— **Tizenegy éves tanuló halála.** E h i n g Miklós tizenegy éves tanuló, a zsefvárosi katolikus fiúiskola növendéke meghalt. Temetése tegnap délután ment végbe. A korán elhunyt kisuban Ehling Jakab, a Sváb Központi Bank tisztviselője és felesége. Ületett Belcs Anna, legidősebb gyermeküket gyászolják.

— **Iritz ügynök sikkasztott és megökött.** A Goldenberg Dávid Fiai Bukaresti vaskereskedő cég feljelentést tett Iritz Lipót temesvári ügyök ellen, hogy a neki bizományba lott különböző vasárut eladta és az okért befolyt háromszázezer leit elkassztotta. A rendőrség kereste Iritz Lipót, azonban kiderült, hogy ár napok óta megszökött Temesvárból és állítólag Bécsben tartózkodik. A felesége és leánya tegnap Budapestre tartak utazni, de a rendőrség a károlt cég feljelentésére megakadályozta ket ebben. A cég feljelentésében előlja, hogy eladták lakásberendezésüket és most követni akarják Iritzet. A t nő ezzel szemben előadja, hogy Iritz már régebb idő óta elhagyta családját és nem törődik vele és ok azért tartak elutazni Temesvárról, mivel leánya Budapestre ment férjhez és ost magához akarta venni az anyját. Rendőrségen ebben az ügyben l a n k detektívönök folytatja a vizlátat.

— **Kedvező Temes megye közegészségügyi helyzete.** A fertőző betegségek emes megyében az utóbbi időben csak zórványosan jelentkeznek és nagyobb érvben egyetlen községet sem veszéztetik. Gyermekehüdeses megbetegés az egyetlen nagyszámú esettől elkintve nem fordult elő.

\* **A Lloyd Tavernában kávéházi rakon étkezhet.** Világvárosi műsor, zabad parkett-tánc.

— **Banditák a krassói utakon.** Karánsebesről jelentik: Novacescu ános, az Asigurarea Nationala tisztviselője, autón igyekezett Orsovára, a nikor Teregova közelében az erdő aellet egyszerre fegyveres banditák artóztatták fel a gépkosít. A sofför negállította az autót és az erdőbe menekült. A rablók felszólították Novacescut, hogy adja át a pénzét. Elveték a nála levő négyezer leit és azon való haragjukban, hogy a zsákmány nem volt nagyobb, meg is verték, után eltávoztak. Novacescu kiáltozásaaira a sofför csak sokára került vissza, mire visszatértek Karánsebesre.

— **Temesvári képviselő egy római kiállításon.** Két nap előtt kezdődött Rómában a háztartási és háziipari cikkek nemzetközi kiállítása, amely congressussal kapcsolatos. Harmincnyolc állam vesz részt és Romániát Jonescu Murgoci, a temesvári főziskola igazgatója képviseli. Különösen a Bárság híres háziipari cikkek szerepelnek a kiállításon.

— **Véres lázadás ötszáz halottal.** Buenos-Airesből jelentik: Baranquilla és Buenaventura kolumbiai államokban véres lázadás tört ki, amelyet a kormánycsapatok levertek. Az ütközésnek ötszáz halottja és számos sebesítje van. A felkelők a bolíviai és brazil határon újból gyülekeznek. Vezük Carlos Presler, aki ismét meg akar ütközni a kormánycsapatokkal.

\* **John-féle gőzmosógépek, takaréktűzhelyek, állandóan égő kályhák a legegyszerűbbtől a legfinomabb kivitelig kaphatók Scherter Ottónál Timisoara, Belváros.**

A temesvári előkelő közönség találkozóhelye a

**Kobelt-bar**

Csütörtök, szombat, vasárnap ótóra teadélután táncsal. Szives pártfogást kér

Friedmann Andor

## Birói zár temesvári kereskedőnél külföldön olasz cég ellen elrendelt csődügyben

Temesvár, nov. 15.

Külföldi vonatkozású csődügyet tárgyalta tegnap a temesvári ítélőtábla. A trieszti törvényszék elrendelte a csődöt Schönhaut Natale trieszti cég ellen. Schönhautnak Temesvárott élő fivére Schönhaut Ermano a csődbejutott cégtől bizományi árut bírt eladásra. A hitelezők erre a bukaresti, illetve ilfovi törvényszék útján kérték a csődnek Schönhaut Ermanónál levő ingóságokra való kiterjesztését. A bukaresti törvényszék eháritotta magától az illetékességét, mert Schönhaut Ermano üzlete Temesvárott van. Így az ügy a temesvári törvényszékhez mint csődbírósághoz került. A törvényszék el is rendelte a Schönhaut Ermanónál lévő áruk zár alá vételét. A törvényszék döntése ellen Schönhaut Ermano

a temesvári ítélőtáblához folyamodott, amely ötös tanácsban tárgyalta ezt az érdekes ügyet. Schönhaut azon az alapon kérte a törvényszéki döntés megsemmisítését, hogy az akták nem diplomáciai uton kerültek a trieszti törvényszéktől Temesvárra és tagadta a bizományi viszonyt. A felperes cég utalt a román-olasz kereskedelmi szerződésre, valamint arra a tényre, hogy Schönhaut Ermano ebben a csődügyben harmadik személy, viszont a csőd-törvény értelmében a külföldön elrendelt csőd az országban is kiterjeszthető. A tábla hosszas tanácskozás után a törvényszék döntését helybenhagyta és szintén elrendelte a vagyon zár alá vételét. A táblai döntés kiemeli, hogy a bizományi viszony folytán az áruk a trieszti csődtömeghez tartozóknak tekintendők és így zár alá vételük jogos.

— **Anita Voileanu zongorahangversenye.** A külföldön nagy sikereket aratott fiatal zongoraművész nő e hó 19-én tartja bemutatóját estélyét Temesvárott a Román Nőegylet égisze alatt. A berlini és lipcsei zenekritika szerint kevés ily hivatott tolmácsa van Bach zenéjének mint Anita Voileanu. Tekintve, hogy a fiatal és nagytehetségű művész hangversenye iránt óriási érdeklődés nyilvánul meg, ajánlatos a jegyeket minél előbb a Löblnél előjegyeztetni.

— **Kettévágta a vonat.** Tragikusán halt meg Lobontiu Péter nyugalmazott pénzügyi főszámtanácsos, aki még a magyar uralom alatt Pancsován teljesített szolgálatot. A hatvanhárom esztendő nyugalmazott főtisztviselő, aki évek óta Lugoson él, vasárnap Nadrágra utazott, hogy ott férjénél levő leányát meglátogassa. Mikor a vonatból kiszállott, megcsuszott és elesve a szomszédos sínpáron mozgó vonat alá került, amelyek testét valóságos kettévágták. Holttestét leánya lakására szállították. Fia, Lobontiu Sándor, a temesvári szubprefektúra titkára, telefonon kapta az értesítést édesapja tragikus haláláról és azonnal Nadrágra utazott. Lobontiu Péter halála széles körökben részvétet keltett.

Csak kerettel szép a kép  
Horváth-féle  
1078  
**RECORD** keret-  
gyár  
Külli-József-tér 1

— **Doktor ur.** A Temesvári Magyar Dalárda műkedvelőinek prózai együttese szerdán, november 16-án és pénteken, november 18-án este félkilenc órakor, valamint vasárnap, november 20-án délután négy órakor szinre hozza Molnár Ferencnek Doktor ur című három felvonásos vígjátékát. Az egyes szerepeket Kubán Rózi, Gokler Bözsi, Rosenzweig Irén, Cziáky Babi, Szegedy Rezső, Sztájius Dusan, Kesztler Rezső, Reichardt Alajos, Rosenzweig Jakab, Loch István, Csátary Rezső és Kohn Miksa játsszák. Helyárak este 70, 50, 40, 25, délután 60, 40, 30 és 20 lei. Jegyek elővételen a Moravetz-féle könyvkereskedésben kaphatók.

— **Román gyorsírói tanfolyam.** Ingyenes román gyorsírói tanfolyamot nyit Magdu Miklós tanár. A tanfolyam tizenkét órából áll. A szegénysorsu tanulóknak még a százhusz lei beiratkozási és hatvan lei tankönyvdíjat is elengedi, mert a tanfolyamnak elsősorban az a célja, hogy a román nyelv elsajátítását előmozdítsa. A férfiak a műegyetem belvárosi termeiben, míg a nők a Carmen Sylva leánygimnáziumban lévő teremben járnak tanfolyamra. A tanfolyam november huszonkettődikén veszi kezdetét. Jelentkezni lehet Magdu Miklós tanár, román fordítónál Szent Györgytér, Temesvári Első Takarékpénztár palotáján.

— **Rádió a magyarországi gyorsvonaton.** Budapestről táviratozzák: A magyar államvasutak miskolci üzletvezetősége azzal a tervvel foglalkozik, hogy a Budapest és Miskolc között közlekedő gyorsvonatok első és második osztályu kocsijait rádiókkal szereli fel.

— **CIRKUSZI PRODUKCIÓK és fakir-mutatványok helyett igazi művészet részesevé lesz mindenki, aki meglátogatja Ferenczyék képkiallítását a Weisz-palotában.**

— **Igazolványt evett egy elefánt.** Nagy bajba jutott Goia András erdélyi születésű tizenhét éves román fiú. Goia a Kludszky-cirkusznál van alkalmazva és az elefántistállóban teljesít szolgálatot. Most, hogy a cirkusz Temesvárról utrakelt, Goia is összecsomagolta holmiját és kabátját, melyben iratai voltak, letette egy rakás szénára, amíg meleg trólik huz megára. Közben aztán elhívták, hogy az egyik oroszlanketrecet segítse kocsira rakni. Mikor visszatért, rémulve látta, hogy az egyik falánk elefánt a szénával együtt a kabátját is fölfalta az abban volt összes személyi okmányaival együtt és csak egy pár posztófoszlányt hagyott meg az egészből. Goia most aligha tud a cirkusszal elutazni Olaszországba, hanem előbb szülőhelyére kell mennie, hogy magának új igazoló irásokat szerezzen.

\* **Roval-kávéházban a mai naptól kezdve minden este Konstantinovic Károly teljes zenekara hangversenyez.**

— **Bosszúból gyilkosságra bujtott fel három legényt.** Nagyszalontáról jelentik: Megirtuk, hogy Tamás Péter feketebátori esendőörmestert az országúton meggyilkolták. A vizsgálat megállapította, hogy a gyilkosságot Ardelean Péter, Blaj Flórián és Sirban Flórián legények követék el. Letartóztatták őket, mire a gyilkosságot beismerték, de előadták, hogy arra őket Papp János téti gazda bujtatta fel. Papp Jánost ugyan is nemrég elhagyta a felesége és az asszony csak Tamás Péter esendőörmester közbejöttével tudta holmiját megkapni. Papp azóta haragudott a esendőörmesterre és bosszúból felbízattotta a legényeket a gyilkosságra.

— **Viata Medicala.** A Viata Medicala nivós orvosi szaklap harmadik évfolyamának most jelent meg tizenegyedik száma. Popoviciu Virgil dr. szerkesztőn kívül értékes cikkeket irtak belé Anca Emánuel dr., Russu Titusz dr., Pocrean Emil dr., Ornstein Sándor dr., Nicoara Jenő dr., Licher Chivu dr. és Suciu Jenő dr. A lap egyes számának ára husz lei.

\* **Zsuzsi-étterem** mai étlapja a következő: bableves, kelkáposzta faszírozott libamellel, angol bélszínfilé garnírozva salátával, és aranygaluska. Ára 50 lei, házonkívül is kapható. Naponta frissen csapolt sör. Tisztviselőebéd 32 lei. Ebéd és vacsora-ábonomák 1500—2000 lei.

— **Előadás a lipcsei mintavasárról.** A Temesvári Kereskedők Egyesületének meghívására e hó 17-én, csütörtökön este 9 órakor a Lloyd-klub olvasótermében Angerbaue Jenő ur több mint 70 vetített képpel illusztrált német nyelvű előadást tart a lipcsei mintavasárról. Az egyesület felkéri tagjait, hogy a nagyérdm előadásán minél nagyobb számban jelenjenek meg és vendégeket is szívesen lát.

## Színház

**A MAGYAR SZINÉSZET SORSA** egész Romániában veszélyben forog. A közönség valóságos elszokott a színházbajárástól, pedig a Szendrey-társulat nivós jó előadásokat produkál. Ha ezen a szomorú helyzeten változás nem történik, a temesvári magyar színészet — nem a Szendrey-társulat, melynek ekzisztenciája Aradon többé-kevésbé biztosítottnak látszik — létét veszély fenyegeti. Minden magyar tartsa becsületbeli kötelességének anyagi erejéhez mérten, de legalább egyszer hetenkint ellátogatni a magyar színházba. Nem szeretünk és nem is szokunk személyi kultuszt üzni, azonban a kissé keserű hangú felszólításba idekivánczol Trasser Miklós nagykereskedő, Whitehouse áruház tulajdonosának neve, aki származására nézve nem fajmagyar, de magatartása példája lehet minden magyar-nak is. Nemesak kulturális igényeit elégíti ki, hanem bizonyára becsületesen felfogott kisebbségi kötelezettségének is vél eleget tenni, amikor családjával együtt rendszeresen eljár a magyar színházba. Sok olyan magyar színházlátogatót kívánunk a temesvári magyar társulatnak, mint a nem fajmagyar Trasser Miklós.

Lili. Hervej gyönyörű zenéjű operettjét, a Lilit eleveníti fel ma este az operettegyüttes. A társulat kiváló gonddal készült a darab reprimé. A címszerepet Horváth Mici alakítja. A színházlátogatók minél többi fogja. Mallette Galetta Ferenc játsszik egy nagy szerepet, aki még a Sebestyén-éra idején egyik legnagyobb sikerét aratta a Liliben. Győző Alfréd, Déry Jenő, Jávor Alfréd és Kun Dezső játszanak még. Az igazgatóság új díszleteket készített, a zenekar és a kórus kiegészítést nyert.

Édenkert. A külföldi színpadok új slágerdarabját, az Édenkert vígjátékot mutatja be szombaton este a társulat. Az Édenkert szellemes vígjáték, amelyben érvényesül a csintalan humor és a közvetlen bécsi szellemesség. A bemutatóra nagy gonddal készül a társulat. A címszerepet Pallay Manyi alakítja. Fekete Irén, Kiss Mariska, Jávor, Mészáros, Kallos, Déry kérnek még részt a biztos sikerből. Jegyek előre válthatók a Bánátnál.

Kedvezményes jegyek a Magyar Párt tagjainak. Szendrey Mihály temesvári igazgató elhatározta, hogy a Magyar Párt tagjainak kedvezményes áru jegyszelvényfűzeteket bocsát rendelkezésre, melyek ára utólagosan is fizethető. Erre vonatkozó felvilágosításokat a Magyar Pártnak a Jenő herceg-utca 8. szám alatti központi irodája nyújt.

Dohnányi jebileum Temesvárott. E hó 22-én ünnepli Dohnányi 30 éves fordulóját művészi pályájának, amely egyuttal 50 éves születésnapja is. Jegyek a világhírű zongoraművész és zeneszerző estéjére Bánátnál kaphatók.

Igyál

**Kathreiner-féle Kneipp malátakávé**

Nagy kiadósága mellett rendkívül olcsó.

Sokat takarítasz meg vele!

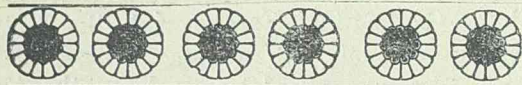
## Sport

Reális eredmények. A vasárnap lejátszott bajnoki mérkőzések eredményei reálisaknak mondhatók. A Banatul 5:2 arányban győzte le a TAC-ot, amelynek csatársora újlag gólszónban szenvedett és sok helyzetet kiaknázatlanul hagyott. A TMTE megérdemelt győzelmet aratott a resicai UDR felett 2:0 arányban, míg a Kadima feléledt letargiájából és pompás játékkal 2:0-ra verte meg a Rapidot és így a bajnoki tabellán is feljebb került.

A TAC birkozóinak sikere. Vasárnap tartotta meg a lugosi Progresul sportegyesület birkozóversenyét, amely a TAC gárdájának hozott megérdemelt sikert. A pontversenyt a TAC nyerte meg 27 ponttal. 2. UDR 12 pont, 3. Kinizsi 9 pont, 4. Progresul 7 pont, 5. TMTE 1 pont. A Kinizsi négy legjobb birkozója autódéfectus miatt nem tudott a versenyen résztvenni.

Nagy botrány a bécsi kupamérkőzésen. A középeurópai kupa döntőmérkőzése Bécsben zajlott le a bécsi Rapid és a prágai Spárta között. A mérkőzést a Rapid 2:1 arányban nyerte meg, a kupát mégis a Spártának adták, mert jobb gólaránya révén ő lett az első. A mérkőzés végén Bécsben rég nem látott botrány tört ki. A közönség, amely a bíró téves ítéletei és gyenge bíraskodása miatt már amúgy is tulideges volt, a mérkőzés végén a durván játszó Sparta játékosait meg akarta lineselni. A közönség berohant a pályára, a cseh játékosok öltözőikbe menekültek, de a közönség oda is utánuk tartott és az öltözők ablakait kövekkel zuzta be. A cseh csapat kapitányát az egyik kő a homlokán súlyosan megsebesítette. A rendőrségnek nagynehezen sikerült a rendet helyreállítani.

Magyar birkozók győzelme. Budapesten német-magyar válogatott bokszmérkőzést tartottak, amelyet a magyar csapat 10:6 arányban nyert.



### Mindenkinek kifizetődik

egy kísérlet képkerettel, madonnaképekkel minden kivitelen, tükrökkel és táblaüveggel.

### Baszing Henrik

Timisoara-Belváros, Nádor-utca 2.

## KUHN ANDOR

### MUSZERÉSZ

Temesvár III, Hunyadi-u. Ref. egyházépület. Elvállal irógép, varrógép, kerékpár, grammofoon, vetítógépek és motorkerékpár javításokat szolid árak és jótáll. mellett

Speciális esztergamunkák

## Házhelyek

hosszu részleire közvetlen a

Petőfi csárda mögött

feltűnően olcsó árban kaphatók a helyszíni iródaiban. (688)

Ugyanott téglák is kaphatók.

### Világszenzáció

a „HIS MASTERS VOICE“

grammophon legújabb modelljei. Okvetlen hallgassa meg véteikényszer nélkül

### KATZKY-nál

Str. Mercy 10. Lemezek a világ leghíresebb művészeitől.

Modern táncok.

## Apróhirdetések

Alláskeresőknék 25 százalék engedély. Díj előre fizetendő.

Egy szó ára 3 lel. Vastag betűvel 5 lel. Legkisebb apróhirdetés ára 30 lel.

### Házasság

**Intelligens** középkorú özvegyasszony férjhez menne jól szituált uriemberhez. Levelet kérék „Közös szimpatia” jellegére a kiadóhivatalba. (2518)

**Egyedülálló** urinó levelezne házasság reményében 35-45 év körüli uriemberrel. „Hivatalnoknó” jellegére írt levelet a kiadóba kérék. (2514)

### Alkalmazás

**Házmesternek** felvétetnek házaspár. - z asszony bejárónőnek. Zimmermann, Erzsébetváros, Tel-ky-utca 2. (1662)

**3 ki ebb** gyermek mellé vidékre németül perfektül beszélő 25-30 év körüli nő keresetnek. Akik ilyen állásban már voltak, előnyben részesülnek. Ajánlatot lehetőleg fényképpel kérék. „Otthon” jellegére a kiadóhivatalba. (2515)

**Ügynökök** kaucióval felvétetnek. Ugyanitt egy kezdő gépirőleány is. Vegyiáru vállalat Ujassoda, II. utca 21. szám. (1665)

### Allást keres

**Gép- és gyorsírói** állást keresek. Felsőkereskedelmi érettségű tettem, magyarul és németül beszélek. Többévi irodai és 3 évi bankgyakorlattal rendelkezem. Szíves ajánlatot „Török” jellegével a kiadóhivatal továbbít. (1509)

**Jó számoló** hivatalnoknó hosszabb irodai gyakorlattal állást keres azonnali vagy későbbi belépésre. Címet kérék a kiadóhivatalba. (2504)

**Önálló könyvelő** bankpraxissal állást keres azonnali vagy későbbre. Megkeresést kérék „Munkaalkalom” jellegére a kiadóba. (1506)

**Kezdő gyors- és gépirő** román nyelvtudással állást keres azonnali is. Címet a kiadóba kérék. (2509)

**2 évi gyakorlattal** bíró magyar, német gép- és gyorsíró decemoer 1 i belépésre állást keres. Szíves megkeresést kérék „Jó munkakerő” jellegére. (2518)

### Lakás

**2 szobás lakás** kerestetik a József- vagy Erzsébetvárosban, lehetőleg közli a Belvároshoz. Berényi, Helicon nyomda (1166)

**Külföldi** butorított szobát lehetőleg élelmesszel keres Józsefvárosban 15, vagy 1.-ére tisztviselő. Szíves értesítést „Csakis villamos közelében” jellegére a kiadóhivatalba kérék. (2517)

**Gyárvaros** kivételével bármely városrészen külföldi butorított szobát butorított szoba kerestetik. „Magános” jellegére kérék ajánlatot. **2 szoba**, előszoba, konyha lakást kerestünk későbbi beköltözésre. Címet a kiadóba kérék. (2492)

**Nagyobb leányom** mellé lakótársnőnek venni intelligens urileányt teljes ellátásra. Ajánlatot kérék „Tanuló is lehet” jellegére a kiadóhivatalba. (2507)

**Butorított szoba** konyha házaspár részére kerestetik. Címet kérék a kiadóba. (2482)

**3-4 szobás lakást** keresek keres házban tavaszra beköltözésre Ajánlatokat „Kertes” jellegére a kiadóba. (2519)

### Adás-vétel

**Megvételre** keresek nagyon szép, modern ebédit privátból. Címet kérék a kiadóhivatalba. (2520)

**Jókarban** lévő mikádókabát és egy használt sötét öltöny eladó. Cím a kiadóban. (2521)

**Jóhangu zongora** bérbe kerestetik privát részére. Ajánlatot ármegjelöléssel kérék „Zongora” jellegére a kiadóba. (2522)

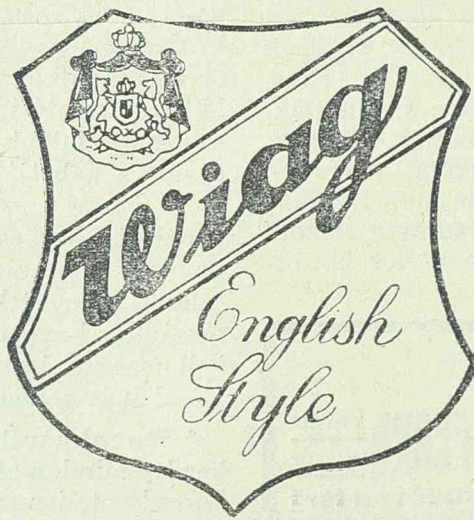
**Zöldtaka mány**, árpa fivarja 100 Leitől kapható Mázónál Uiszentés (1664)

### Különléle

**200 ezer leit** keresek elsőhelyen való betáblázásra. Ajánlatot kérék „Sürgős 20” jellegére a kiadóba. (2523)

**Jóforgalmu** büféhez pénzes társ kerestetik. Ajánlatot „Együtt dolgozunk” jellegére a kiadóba. (2524)

**Üzletné**, rakárnak vagy műhelynek alkalmas nagy helyiség a Józsefváros főgortán, villamos mentén azonnal kiadó. Bővebb felvilágosítás Rökkantegyelt Ormos-u. 14.



Férfi-, fiu-, gyermek-

## ruhák

raglánok, télikabátok, iskolai

## uniformisok

a legolcsóbbak

és

legjobb ak

Hitelképes egyéneknek kedvező feltételek mellett

## TOFFLER MODELLHÁZ

BELVAROS, STR. ALBA IULIA 7.

Primăria Municipiului Timișoara.

No. III 30889 Del. perm.

## Publicație de licitație.

In scopul dării in arenda a pamanturilor con

Primăria Municipiului Timișoara aduce la cunoștință publică că în scopul dării in arenda terenurilor jos înșirate pe un termen de 3 ani economici se va ținea o licitație publică cu ofertă închise pe ziua de 15 Decembrie 1927 ora 10 a. m. la Primăria municipiului Timișoara Etaj camera 40, unde se vor da toate informațiile.

Amatorii vor depune ofertele lor închise în plic sigilate și timbrate în regulă împreună cu garanție de 10% în numerar sau în efecte de stat din suma oferită în arenda se va oferi pe an și pe jugher în grâu de prima calitate.

Se vor da in arenda următoarele terenuri:

In hotarul din Circ. II. 1 jugher pământ arabil pe care l'a ținut in arenda Gheorghe Kasza 4 jugh. 800 st. pătr. pășune, pe care l'a ținut in arenda dl. Ios Lovrici și Nic. Todorov, 1 jugher pământ arabil pe care l'a ținut in arenda dl M. Arvai, 1 jugher pe care l'a ținut in arenda Mihai Span pentru grădinarie, jughere care le-a ținut in arenda dl Nemedi și cons., 1 jugh. 100 stj. pătr. care l'a ținut in arenda dna I. Gu-znecker pentru pășuna din hotarul Circ. III. 14 jugh. 58 stj. pătr. care l'a ținut in arenda dl Francisc Niemetz, și 9 jugh. 711 stj. pătr. care l'a ținut in arenda dl Arpad Mühle pentru grădinarie.

Timișoara, 2. Noemvrie 1927.

Primăria Municipiului

(1610)

Timișoara.

## Munkásleányok

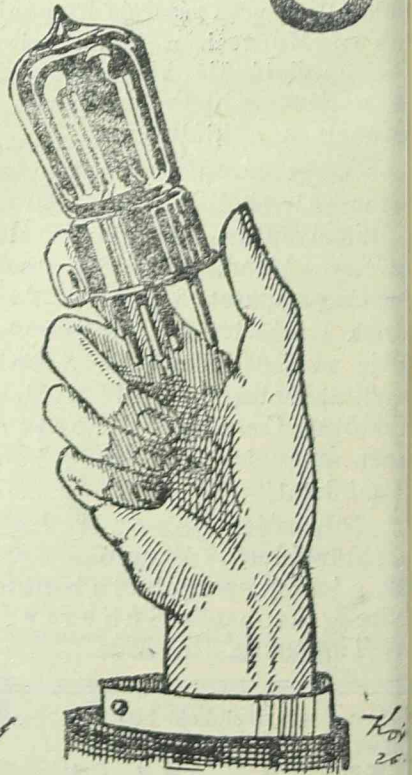
azonnal felvétetnek

**Helios**

művirágüzletben

Belváros, Jenőherceg-u. 12

## RADIO



## TUNGSRAM